

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Občinsko sodišče v Sofiji – Direktiva 96/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 1996 o pravnem varstvu baz podatkov (UL L 77, str. 20) – Pojem jemanje izvlečkov in uporaba – Baza pravnih podatkov o zakonodaji in sodni praksi v državi članici

Izrek

- 1) Razmejitev med pojmom „stalni prenos“ in „začasni prenos“ v smislu člena 7 Direktive 96/9 temelji na merilu trajanja shranjevanja gradiva, ki je bilo izvlečeno iz varovane baze podatkov, na drugem nosilcu, ki ni isti kot nosilec te baze podatkov. Trenutek izvedbe jemanja izvlečkov v smislu navedenega člena 7 iz varovane baze podatkov, dostopne z elektronskimi sredstvi, se ujema s trenutkom namestitve gradiva, na katero se nanaša dejanje prenosa, na drug nosilec, ki ni isti kot nosilec te baze podatkov. Ta pojem jemanja izvlečkov ni odvisen od cilja, ki ga ima storilec obravnavanega dejanja, od morebitnih sprememb, ki jih je slednji vnesel v tako preneseno gradivo, niti od morebitnih razlik v organizacijski strukturi zadevnih baz podatkov.

Okoliščina, da se stvarni in tehnični podatki iz vsebine varovane baze podatkov nekega izdelovalca pojavljajo tudi v vsebini baze podatkov drugega izdelovalca, je mogoče razlagati kot pokazatelja jemanja izvlečkov v smislu člena 7 Direktive 96/9, razen če je mogoče tako naključje razložiti z drugimi dejavniki, ne pa s prenosom med zadevnima bazama podatkov. Dejstvo, da se gradivo, ki ga je izdelovalec baze podatkov pridobil iz virov, ki niso dostopni javnosti, pojavlja tudi v bazi podatkov drugega izdelovalca, samo po sebi ni zadosten dokaz za obstoj takega jemanja izvlečkov, lahko pa je njegov pokazatelj.

Vrsta računalniških programov za upravljanje elektronskih baz podatkov ni merilo za presojo obstoja jemanja izvlečkov v smislu člena 7 Direktive 96/9.

- 2) Člen 7 Direktive 96/9 je treba razlagati tako, da je treba v primeru celote gradiva, ki zajema več ločenih podskupin, obseg domnevno izvlečenega in/ali ponovno uporabljenega gradiva ene od teh podskupin za presojo obstoja jemanja izvlečkov in/ali ponovne uporabe bistvenega dela baze podatkov, ocenjenega količinsko, v smislu navedenega člena, primerjati z obsegom celotne vsebine te podskupine, če slednja kot taka sestavlja bazo podatkov, ki ustreza pogojem za varstvo s pravico sui generis. V nasprotnem primeru, in če navedena celota sestavlja tako zavarovano bazo podatkov, je treba primerjati obseg domnevno izvlečenega in/ali ponovno uporabljenega gradiva različnih podskupin te celote z njegovim celotnim obsegom.

Okoliščina, da je domnevno izvlečeno in/ali ponovno uporabljeno gradivo baze podatkov, ki je varovana s pravico sui generis, njen izdelovalec pridobil od virov, ki niso javno dostopni, lahko glede na pomen človeških, tehničnih ali finančnih sredstev, ki jih je ta izdelovalec uporabil za zbiranje obravnavanega gradiva pri takih virih, vpliva na opredelitev slednjega kot bistvenega dela zadevne baze podatkov, ocenjenega kakovostno, v smislu člena 7 Direktive 96/9.

Uradni značaj in možnost dostopa javnosti do dela gradiva, ki ga vsebuje baza podatkov, nacionalnega sodišča ne razrešujeta dolžnosti, da za presojo, ali gre za dejanja jemanja izvlečkov in/ali ponovne uporabe bistvenega dela navedene vsebine, preveri, ali gradivo, ki naj bi bilo izvlečeno in/ali ponovno uporabljeno iz te baze podatkov, pomeni bistveni del njene celotne vsebine, ocenjen količinsko, oziroma – odvisno od primera – pomeni tak bistveni del, ocenjen kakovostno, ker zahteva veliko človeško, tehnično ali finančno naložbo s stališča pridobivanja, preverjanja ali predstavitve.

(¹) UL C 51, 23.2.2008.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 5. marca 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki

(Zadeva C-556/07) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države – Skupna ribiška politika – Uredba (ES) št. 894/97 – Zabodna viseča mreža – Pojem – Ribiška mreža „thonaillé“ – Prepoved za ribolov določenih vrst – Uredbi (EGS) št. 2847/93 in (ES) št. 2371/2002 – Neobstoj učinkovitega sistema spremljanja, da bi se spoštovala ta prepoved)

(2009/C 102/11)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: M. Nolin, M. van Heezik in T. van Rijn, zastopniki)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in A.-L. During, zastopnika)

Tožena stranka: Slovaška republika

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Skupna ribiška politika – Uredbi Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike (UL L 261, str.1) in (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike – Dopustitev mreže vrste „thonnille“ s strani nacionalnih organov kljub prepovedi Skupnosti glede uporabe zabodnih visečih mrež, dolgih 2,5 km ali več – Neobstoj učinkovitega sistema spremljanja, da bi se spoštovala ta prepoved.

Izrek

1) Francoska republika s tem, da ni zadostno spremljala, izvajala inšpekcije in nadzorovala ribolova glede na prepoved uporabe zabodnih visečih mrež za lov določenih vrst in da ni zagotovila, da bi bili sprejeti primerni ukrepi zoper odgovorne za kršitve skupnostne ureditve na področju uporabe zabodnih visečih mrež, ni izpolnila obveznosti iz členov 2 in 31(1) in (2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2846/98 z dne 17. decembra 1998, in iz členov 23(1) in (2), 24 ter 25(1) in (2) Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike.

2) Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 37, 9.2.2008.

Predloga tožeče stranke:

— ugotovi naj se, da Slovaška republika s tem, da ni izvršila Odločbe Komisije 2007/254/ES z dne 7. junija 2006 o državni pomoči C 25/2005 (prej NN 21/2005) Slovaške republike za Frucona Košice, a.s. (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 2082 (¹)) ni izpolnila obveznosti iz člena 249, četrty odstavka, Pogodbe ES in člena 2 zgoraj navedene odločbe;

— Slovaški republiki naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija je z Odločbo z dne 7. junija 2006 o državni pomoči C 25/2005 (prej NN 21/2005) Slovaške republike za Frucona Košice, a.s. odločila, da so ukrepi, ki jih je Slovaška republika sprejela za družbo Frucona Košice, a.s. državna pomoč v smislu člena 87(1) Pogodbe ES in da ta pomoč ni združljiva s skupnim trgov. Obenem je Slovaški republiki naložila, naj sprejme vse potrebne ukrepe, da bi prejemnica povrnila nezakonito dodeljeno denarno pomoč.

Pomoč, dodeljena družbi Frucona, do zdaj ni bila povrnjena.

Tožba, vložena 21. novembra 2008 – Komisija Evropskih skupnosti proti Slovaški republiki

(Zadeva C-507/08)

(2009/C 102/12)

Jezik postopka: slovaščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: C. Giolito, J. Javorský, K. Walkerová, zastopniki)

Državna pomoč je bila dodeljena družbi Frucona v obliki odpisa davčnega dolga, ki ga je sodišče potrdilo v postopku prisilne poravnave. Slovaška republika je zahtevala vračilo nezakonito dodeljene pomoči v sodnem postopku. Prvostopenjsko sodišče je zavrnilo tožbo, med drugim zato, ker naj bi obveznost družbe Frucona, da davčni upravi povrne svoj dolg, prenehala *ex lege*. Pritožbeno sodišče je potrdilo sodbo prvostopenjskega sodišča, med drugim zato, ker naj ne bi bilo mogoče presoati sodbe o prisilni poravnavi, saj naj bi jo kot *res iudicata* morali spoštovati vsi organi, vključno s pritožbenim sodiščem, in ker naj Komisija v svoji odločbi ne bi spoštovala določb nacionalnega prava, s katerim je urejen konflikt med postopkom prisilne poravnave in postopkom izvršbe.